

## Sunset times:

This Sabbath—7:44pm

Friday March 18—7:35 pm

# Church Bulletin

11 / 2022

March 12 / 12 marca

“Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; And let them say among the nations, ‘The LORD reigns.’”

—1 Chronicles 16: 31

NASB

“Are you feeling a bit down with what we have all been experiencing these last few months? Take a moment to go outside, look up, and lift your voice with creation, ‘shouting’ praise to our Creator... in spite of the trauma around us, God does still reign...”

„Niech się weselą niebiosa i niech się weseli ziemia, niech mówią wśród narodów: ‘PAN króluje!’”

—1 Kronik 16: 31

UBG


„Czy czujesz się trochę przygnieciony tym, co wszyscy przeżywamy przez kilka ostatnich miesięcy? Poświęć chwilę, aby wyjść na zewnątrz, spojrzeć w górę i wznieść swój głos „wykrzykując” chwałę naszemu Stwórcy... pomimo otaczającej nas traumy Bóg nadal panuje...”

Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church  
Polski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong VIC, 3175

[W www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)  Dandenong Adventist

Senior Pastor: Roman Chalupka  0432 058 233

Associate / Youth Pastor: Josh Stadnik  0430 412 418



## PL program nabożeństwa

Szkoła Sobotnia – godzina 9:30  
Nabożeństwo (kazanie) – godz. 11:00  
Pr Dawid Polok (wideo)

## EN divine service program

Sabbath School – 11:00am  
English Divine Service @ 12:30pm  
Pr Josh Stadnik

## plan usługiwania

12.03: – Pr Dawid Polok (wideo)  
19.03: – Pr Paweł Ustupski  
26.03: – Pr Roman Chalupka  
2.04: – Pr Roman Chalupka  
9.04: – Pr Ainsley Wagner, Wieczerza P.  
16.04: – Pr Jan Krysta  
23.04: – Pr Roman Chalupka  
30.04: – Br Bruce Niyibitanga  
  
7.05: – Pr Roman Chalupka  
14.05: – Pr Josh Stadnik

## preaching schedule

12.03: – Pr Josh Stadnik  
19.03: – Pr Jayden Croft  
26.03: – Pr Roman Chalupka  
2.04: – Pr Roman Chalupka  
9.04: – Combined Communion Service  
16.04: –  
23.04: – Pr Roman Chalupka  
30.04: – Br Bruce Niyibitanga  
  
7.05: – Pr Roman Chalupka  
14.05: – Pr Josh Stadnik

## dary

Dzisiaj—12 marca

—Szkola Sobotnia  
—Światowe Radio Adwentystyczne  
—Dar Serca –Ukraina

za tydzień—19 marca

—Szkola Sobotnia  
—Budżet lokalnego zboru  
—Dar Serca –Ukraina

### OPCJE SKŁADANIA DARÓW:

- Koperty zborowe
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Konto bankowe Zboru:  
BSB 033-341. 597491

## offering

Today—March 12

—Sabbath School  
—Adventist World Radio  
—Love Offering –Ukraine

next week—March 19

—Sabbath School  
—Local church budget  
—Love Offering –Ukraine

### GIVING OPTIONS:

- Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account  
BSB 033-341. 597491

Życzymy wszystkim radosnego Sabatu—szczególnego dnia  
odpoczynku,  
który Pan dał każdemu z nas

May you all rejoice this special day of rest that God has given to  
each and every one of us

## DAR SERCA

Sabat 12 marca  
Sabat 19 marca



*„Ktoś wczorajszej nocy nie miał spokojnego snu.*

*Ktoś zaczął dzień ze łzami w oczach.*

*Kogoś serce przepelnione dziś jest strachem: o siebie, o bliskich; o najbliższe sekundy, godziny, dni...*

*Ktoś dzisiaj z bliska patrzy na śmierć i cierpienie.*

*Ktoś dzisiaj – zamiast muzyki – słyszy świst lecących kul...”*

Jak już informowaliśmy, Tabita postanowiła zorganizować pomoc dla osób poszkodowanych w wyniku zawieruchy wojennej w Ukrainie. Sami nie jesteśmy w stanie dokonać wiele, ale WY, wspaniali i hojni członkowie naszego Zboru, którzy nigdy nie zawiedliście (NIGDY), na pewno – wierzymy – wesprzeć nasz projekt. (Projekt ten został zaakceptowany przez Radę Zboru we wtorek 1 marca).

Uzgodniono, że po zakończeniu nabożeństwa w Sabat 12 marca i 19 marca zbierzemy specjalne dary, tzw DAR SERCA.

DAR SERCA można również przekazać w kopercie z napisem „Ukraina”, lub na konto bankowe Zboru, z dopiskiem „Ukraina”  
BSB 033-341. 597491

Zostanie on przekazany do Polski dla organizatorów pomocy uchodźcom którzy zostali najbardziej poszkodowani, oraz mieszkańcom Ukrainy, którzy muszą zostać w walczącym kraju.

Więcej szczegółów przedstawimy podczas Apelu Misyjnego.

Liczy się każde wsparcie...

Z góry dziękujemy za Wasze otwarte serca!



## Transfer członkostwa drugie powiadomienie

Rada Zboru rekomenduje do odgłosowania przekazanie LISTU ZBOROWEGO dla siostry Adrianny Krysta-Matter do Zboru Kościoła ADS w Warszawie.

Głosowanie będzie miało miejsce dzisiaj, 12 marca 2022 podczas nabożeństwa.

Adriannie życzymy wiele łask Bożych w nowej rodzinie zborowej.

—Sekretarz Zboru, Marzena Kania



Droga Rodzino Zborowa,  
Zbliża się ku końcowi dwuletnia kadencja Tabity, więc chcemy Wam zdać krótkie sprawozdanie z naszej działalności w tym okresie. Jak wiecie, od czerwca 2020 do końca 2021 prześladowały nas covidowe restrykcje, ale Tabita ciągle miała rece pełne roboty...

Ścisłe współpracowaliśmy z ADRA Community Cafe & Relief Centre działające przy naszym kościele.

Wydawaliśmy / sprzedawaliśmy odzież, obuwie, meble, naczynia, drobne przedmioty gospodarstwa domowego itp itd dla osób bardzo potrzebujących wsparcia.

Współpracowaliśmy doraźnie z Działem Usług Społecznych / Bożą Spiżarką, gdy trzeba było nagle poratować wózkami, fotelikiem, pościelą czy łóżkiem, ludzi, którzy znaleźli się w bardzo przykrym położeniu. Gdy sami nie mieliśmy na składzie tego rodzaju przedmiotów, apelowaliśmy do Was poprzez Biuletyn. Dzięki Wam, drodzy Zborownicy – rzeczy natychmiast „spadały z Nieba”. Pan Bóg jest wspaniały!

We wrześniu 2020 na prośbę dyrektora ADRA Victoria z radością przygotowaliśmy wiele paczek z ciepłą odzieżą dla grupy kobiet z Vanuatu, które znajdowały się w schronisku w miejscowości Bayles, Victoria.

Na przełomie 2020 i 2021— jak to jest w naszym zwyczaju — wysłaliśmy wiele palet z odzieżą i drobnymi rzeczami gospodarstwa domowego na Wyspy Salomona (dzięki Davidowi i Marcinowi).

Drzwi naszej TABITY były zawsze otwarte aby udzielić pomocy tym, którzy odwiedzali Adrę. A byli to głodni, biedni, uzależnieni, potrzebujący, niekochani...

Dobrze się tak pisze: „udzieliliśmy pomocy”... Ale to nie my. To WY drodzy, wspaniali Zborownicy, którzy odpowiadaliście na nasze apele. To Wy darowaliście ubrania, obuwie, firanki, lodówki, kołyski, pralki, mikrofalówki, akcesoria damskie i męskie ... Można by tak wylizać w nieskończoność... My (Tabita) tylko przekazywaliśmy dalej...

W ostatniej kadencji wysłaliśmy kilka paczek do Kenii (Afryka) dla biednej rodziny adwentystycznej.

Wysłaliśmy wiele paczek na Filipiny do adwentystycznej społeczności, która poniosła wielkie szkody spowodowane cyklonem. Wysłaliśmy do nich także pieniądze na odbudowanie dwóch domów i pomieszczenia, w którym prowadzą lekcje biblijne dla miejscowej ludności.

Dzięki uprzejmości Adry przy naszym Zborze w pewnym okresie czasu rozwoziliśmy paczki żywnościowe dla kilku rodzin—w tym dla dwóch osób ze Zboru.

Udzieliliśmy doraźnej pomocy dla dwóch osób z naszego Zboru.

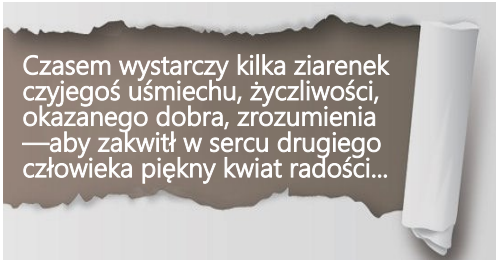
Ostatnio, gdy pokój naszej Tabity został poddany remontowi, udzieliliśmy pomocy kilku osobom, które borykały się z trudną sytuacją w życiu.

Wszystko to jest wynikiem Waszej pracy, droga rodzinno zborowa. Dziękujemy za Wasze dary pieniężne, za Wasze nieustające wsparcie, które

przynosi ulgę ludziom w wielkiej potrzebie w naszym społeczeństwie. A służąc społeczeństwu w praktyczny i namacalny sposób jesteście rękami i stopami Jezusa.

Współczująca opieka pomaga zanieść nadzieję Chrystusa do ludzi zmagających się z przeciwnościami losu. Bogu niech będą dzięki za to, że w naszym Zborze są ludzie wrażliwi na potrzeby człowieka w opłakanym stanie. Niech Bóg Was błogosławi.

—Tabita



Czasem wystarczy kilka ziarenek  
czyjegoś uśmiechu, życzliwości,  
okazanego dobra, zrozumienia  
—aby zakwitł w sercu drugiego  
człowieka piękny kwiat radości...

## 50th Wedding Anniversary



Drodzy Elu i Bogusiu,

Bogu niech będzie chwała za trwałość Waszego związku małżeńskiego, zbudowanego na najmocniejszym fundamencie – JEZUS. Niech każdego dnia nasz PAN otula Was swoją miłością i ogrzewa błogosławieństwami podczas wędrówki Waszego życia.

—Rodzina Zborowa



## Nekrolog

Po ciężkiej chorobie we wtorek 8 marca 2022  
odeszła na chwilowy odpoczynek  
nasza droga siostra w Panu

### **Lucyna Czapska**

Nabożeństwo żałobne odbędzie się we wtorek  
22 marca 2022 o godz 14.00 w Boyd Chapel  
na Cmentarzu Springvale Botanical Cemetery,  
a następnie przy grobie.

Wyrazy najserdeczniejszego współczucia  
dla męża Andrzeja i całej rodziny  
składają współwyznawcy.

—pastor Jan Krysta

## PL / EN

### przed nami ... / upcoming events

11.03.22	Piątek/Friday	–Polonijne spotkanie ZOOM PL
12.03.22	Sabat/Sabbath	–Spotkanie modlitewne ZOOM PL
14.03.22	Pon./Monday	–Labour Day Public Holiday
14.03.22	Pon./Monday	–ADRA Community Café & Relief Centre CANCELLED
15.03.22	Środa/Wed	–Spotkanie modlitewne ZOOM PL
18.03.22	Piątek/Friday	–Polonijne spotkanie ZOOM PL
26.03.22	Sabat/Sabbath	–13. sobota/13th Sabbath
3.04.22	Niedziela/Sunday	–Koniec czasu letniego/End of Daylight Saving Time
5.04.22	Wtorek/Tuesday	–Zebranie Rady Zboru / Church Board Meeting
9.04.22	Sabat/Sabbath	–Wieczera Pańska/Combined Communion Service
15–18.04	Friday–Monday	–Święta Wielkanocne / Easter Time
25.04.22	Pon./Monday	–Anzac Day Public Holiday

## LOVE OFFERING

Sabbath March 12  
Sabbath March 19



*“Someone didn’t have a good sleep last night.  
Someone started the day with tears in their eyes.  
Today, someone’s heart is filled with fear: for oneself, for loved ones; for the next seconds, hours, days...  
Someone today is looking closely at death and suffering.  
Someone today— instead of music— hears the whistle of flying bullets...”*

Tabitha wants to organize help for people injured as a result of the war in Ukraine.

We cannot do much alone, but YOU, wonderful and generous church members who have never ever failed, will certainly support our project. (This project was approved by the Church Board on Tuesday, March 1).

It was agreed that after the Divine Service on March 12 and March 19, we would collect LOVE OFFERING.

If you wish, please send your gift directly to our church’s bank account BSB: 033-341. 597491 with the note “Ukraine” or place it in an envelope with the same note.

It will be handed over to the organizers of aid in Poland who will deliver it to the most affected refugees and the people of Ukraine who must stay in the fighting country.

We will provide more details during the Mission Segment after Sabbath School Study today.

Every support counts ...  
Thank you in advance for your open hearts!



## Transfer Out – Second Reading

The church board has recommended the membership transfer of Adrianna Krysta-Matter to Warsaw SDA Church, Poland. The Second Reading and Voting will take place today, during Church Service.

We wish her all God’s blessings in the new church family.

—Marzena Kania, Church Clerk



Dear Church Family,

Tabitha’s two-year term of office is coming to an end, so we want to give you a brief report on our activities during this period of time.

From June 2020 to the end of 2021, when we were constantly haunted by covid restrictions, TABITHA worked closely with the ADRA Community Cafe & Relief Center operating at our church.

We gave out / sold clothes, shoes, furniture, dishes, small household items etc. to people in great need of support.

We cooperated on an ad hoc basis with the Community Services Dept / Lord’s Pantry when there was urgency for a baby stroller, cot, car seat or bedding... you name it — for needy people.

When we did not have such items in stock, we appealed to you through the Bulletin. Thanks to you, dear church Family, things immediately “fell from Heaven.” God is wonderful!

In September 2020, at the request of the ADRA Vic Director, we were delighted to provide lots of boxes of warm clothing for 14 residents of women’s shelter in Bayles, who were struggling due to lack of funds (they were from Vanuatu).

At the turn of 2020 and 2021 – as is our custom – we’ve send many pallets of goods to the Solomon Islands.

The doors of our TABITHA were always open to help those who visited ADRA. We’ve met hungry, poor, needy addicted, unloved ...

Easy to say “we helped” ... But it was not us ... It was YOU, dear, wonderful People who responded to our appeals. It was you who donated clothes, shoes, curtains, refrigerators, cradles, washing machines, microwaves, women’s and men’s accessories ... (you could count it endlessly ...). We just passed them on ...

During the last term of office we sent several packages to Kenya for a poor Adventist family.

We sent many packages to the Philippines to the Adventist community that had suffered great damage from the cyclone. We also sent them money to rebuild two houses and the room where they are conducting Bible lessons for the local people.

Thanks to the activities of ADRA Community Cafe at our church, in a certain period of time we delivered food parcels to several families, including two people from our church.

We provided immediate help to two church members.

Recently, when our Tabitha’s room is renovating, we helped several people who were struggling with a difficult situation in their lives.

All this is the result of your work, dear Church Family.

Thank you for your monetary gifts, for your continued support that brings relief to people in dire need in our society. And by serving our community you are the hands and feet of Jesus.

“Compassionate care which alleviates and prevents suffering, opens door to reach people with the hope of Christ in the midst of their struggless.”

Thanks God for the fact that in our church there are people who are sensitive to the needs of a man in a deplorable state. May God bless you.

—Tabitha’s Team

“ Nothing in nature lives for itself, the rivers do not drink their own water, the trees do not eat their own fruit, the sun does not give heat for itself, the flowers do not spread fragrance for themselves.

Living for others is a rule of nature. We are all born to help each other. No matter how difficult it is... Life is good when you are happy; but much better when others are happy because of you.

—Mariel Hemingway & Bobby Williams ”

All Conference Announcements can be found in the latest INTRAVICON:

<https://mailchi.mp/c9c278ed01b3/please-enjoy-this-latest-edition-of-intravicon-5126706?e=b3e86e1296>

TEEN EASTER CAMP 2022

WHO ARE YOU FOLLOWING?

IN A WORLD WHERE YOU CAN FOLLOW ANYONE. WHY FOLLOW JESUS?

JOSH STADNIK

15TH - 17TH APRIL

OASIS CAMP, MOUNT EVELYN



 VicYouth

THE LINK TO SUBSCRIBE TO INTRAVICON:

<https://mailchi.mp/7f0d0f1102c6/sign-up-for-news-and-announcements-from-around-the-conference>



The world worries about ...  
gas prices.  
Ukrainians worry about ...  
Tomorrow.

Świat martwi się ...  
o ceny paliwa.  
Mieszkańcy Ukrainy martwią się ...  
o jutrzejszy dzień.

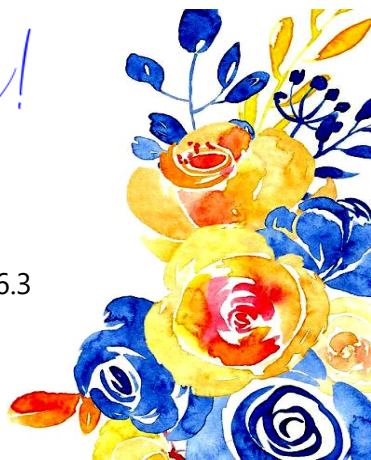
*Happy Birthday!*

*this week*

Sophie Corrigan 7.3  
Tomek Kasprzak 7.3  
Malwina Smalec 8.3  
Jack Kane 9.3  
Matthias Jaworski 11.3  
Elwira Kuc 11.3

*next week*

Leszek Wasilewski 13.3  
Charlotte Jaworski 16.3  
Krystyna Wawrzyniak 16.3  
Jake Terzic 16.3  
Claudia Jozwiak 19.3  
Nikolai Millen 19.3  
Emilia Patryarcha 19.3



*Brakuje twoich urodzin w biuletynie?  
Proszę, podaj wiadomość do sekretarza  
Biuletynu.*

*Dziękuję*

*Has your birthday been missing in the  
Bulletin? Please notify the Bulletin  
Secretary.  
Thank you*